

CHARLEMAGNE ORCHESTRA *for Europe*

Bartholomeus-Henri VAN de VELDE
Music Director



PROGRAM I | 17 december, 2012 | 20:00 | Flagey

In memory of Jasper KROON

“Xmas concert”

SINFONIETTA (32')

Francis POULENC (1899-1963)

MAGNIFICAT in g minor RV611 (22')

Antonio VIVALDI (1678-1741)

GLORIA (30')

For soprano, contralto & chorus

Soloists

Martine REYNERS soprano - Malgorzata GODLEWSKA contra alto

Chorus

BRUSSELS CHORAL SOCIETY E. DELSON choir dir. BCS

Martine Reyners, soprano belge, est diplômée d'une maîtrise en Chant et en Art Lyrique du Conservatoire Royal de Gand. Elle a également suivi une partie de sa formation à l'Institut Lemmens de Louvain. Extraordinairement douée dans cette discipline, elle fut très vite amenée à se produire dans le monde entier, lors de festivals, de tournées ou de stages. Véritable passionnée, Martine Reyners a en effet commencé par animer des stages avant de se lancer dans la création de sa propre école.

C'est donc aussi bien en Allemagne, en Belgique, en Ukraine ou en Chine que la soprano se métamorphosa en Rosalinde dans la *Chauve-Souris* de Strauss, Aïda dans l'œuvre de Verdi, Mimi dans *la Bohème* de Puccini, Léonore de *Fidelio* et Beethoven ou encore Micaëla dans *Carmen* de Bizet. Elle s'est

également illustrée en tant que soliste dans *Carmina Burana* de Orff et le *Requiem* de Webber.

Elle réitère aujourd'hui l'expérience et prête sa voix à l'orchestre du Charlemagne pour faire vibrer la salle.

De Belgische sopraan **Martine Reyners** behaalde haar meestergraad zang en opera na studies aan het Lemmensinstituut (leuven) en het Koninklijk Muziekconservatorium (Gent). Buitengewoon begaafd in deze discipline, dook ze al snel wereldwijd op tijdens festivals, tournées en stages. Haar passie bracht Martine Reyners na intensieve trainingen tot het oprichten van haar eigen school. Zowel in Duitsland, België, Oekraïne en China veranderde de

sopraan in Rosalinde in *Die Fledermaus* van Strauss, Aïda in het werk van Verdi, Mimi in Puccini's *La bohème*, Leonore in *Fidelio* van Beethoven en Micaëla in Bizet's *Carmen*. Ze profileerde zich ook als solist in Orff's *Carmina Burana* en het *Requiem* van Webber. Vandaag neemt zij haar koffer vol ervaring mee en leent haar stem aan het Charlemagne Orchestra om de zaal te laten vibreren.

Malgorzata Godlewska, contralto polonaise, a obtenu un master d'Arts en Études vocales à l'Académie de musique Frédéric Chopin de Varsovie en 2007. Elle a complété cette riche formation auprès de Joy Mammen à l'Académie Royale de musique de Londres jusqu'en 2009. Elle a également suivi des masterclasses auprès de Diane Forlano, Elisabet Erlingsdóttir, Kaludi Kaludov, Anthony Legge, Sarah Walker et Włodzimierz Zalewski.

Cette jeune et talentueuse chanteuse a débuté sa carrière en chantant pour la télévision et les radios polonaises. Elle enseigne également le chant et le piano aux amateurs de musique avant d'interpréter des grands rôles dans des œuvres réputées, tant en Pologne qu'à l'étranger. Elle incarne ainsi Anna dans *Les Troyens* de Berlioz, Suzuki dans *Madame Butterfly* de Puccini, Marcelina dans *Les Noces de Figaro* de Mozart ou encore Romeo dans *I Capuletti e Montecchi* de Bellini.

Elle s'est également illustrée dans le *Magnificat* en D majeur de Jean-Sébastien Bach ainsi que le *Magnificat* RV 610 de Vivaldi. Passionnée d'art, de danse et de littérature, Malgorzata Godlewska dévoile par son chant toute la splendeur de la musique classique.

Malgorzata Godlewska, Poolse contralto, behaalde in 2007 een master Kunst en Vocale studies aan de muziekacademie Frédéric Chopin in Warschau. Daarna

vervolmaakte ze zich bij Joy Mammen aan de Koninklijke Muziekacademie van Londen. Ze heeft ook masterclasses gevolgd bij Diane Forlano, Elisabet Erlingsdóttir, Kaludi Kaludov, Anthony Legge, Sarah Walker en Włodzimierz Zalewski.

Deze jonge en getalenteerde zangeres begon haar zangcarrière bij de Poolse radio en televisie. Ze onderwees ook zang en piano aan muziekliefhebbers voordat ze grote rollen op zich nam in bekende meesterwerken zowel in Polen als in het buitenland. Zo speelde ze Anna in *Les Troyens* van Berlioz, Suzuki in *Madame Butterfly* van Puccini, Marcelina in *Le nozze di Figaro* van Mozart of nog Romeo in *I Capuletti e Montecchi* van Bellini.

Ze schitterde ook in het *Magnificat* in D major van Johann Sebastian Bach en het *Magnificat* RV 610 van Vivaldi. Gepassioneerd door kunst, dans en literatuur, onthult Malgorzata Godlewska door haar zang al de pracht van klassieke muziek.



“Xmas concert”

À l'occasion du premier événement de sa seizième saison, le Charlemagne Orchestra for Europe met à l'honneur deux grands maîtres de la musique classique, Francis Poulenc (1899-1963) et Antonio Vivaldi (1678-1741). Réunis sous la direction du chef d'orchestre Bartholomeus-Henri Van de Velde, l'orchestre du Charlemagne, la Brussels Choral Society, ainsi que les solistes Martine Reyners et Malgorzata Godlewska offrent à tous les amoureux de la musique un spectacle puissant et plein d'émotions.

Francis Poulenc, compositeur et pianiste français du début du XXe siècle, s'initia à la musique dès l'âge de cinq ans. Pour satisfaire aux exigences de son père, il se détourna du conservatoire pour se consacrer à des études générales. C'est Ricardo Vines, pianiste espagnol, qui lui permit de renouer avec la musique en lui faisant découvrir les oeuvres de ses contemporains, Claude Debussy, Erik Satie ou encore Igor Stravinsky. Membre du Groupe des Six avec Auric, Milhaud, Honegger et Tailleferre, il se démarqua rapidement par sa sensibilité poétique. Les oeuvres de Guillaume Apollinaire et de Jean Cocteau lui inspirèrent ainsi de nouvelles mélodies, avant qu'il ne se tourne vers une musique d'inspiration plus religieuse. Seule et unique symphonie du compositeur, la *Sinfonietta* fut jouée pour la première fois le 24 octobre 1948 sous la direction de Roger Désormière.

L'orchestre du Charlemagne présente aujourd'hui à son tour cette fabuleuse partition dont l'harmonie et l'élégance ne peuvent laisser indifférent.

Antonio Vivaldi est un compositeur et violoniste italien. Né en 1678 à Venise, il hérita de son père l'attrait pour la musique et la connaissance du violon. Rapidement reconnu comme virtuose, il embrassa la carrière ecclésiastique, ce qui lui donna l'opportunité de jouer à la chapelle Ducale ainsi qu'au Pio Ospedale della Pietà en tant que maître violoniste. Prisé des aristocrates, sa renommée franchit rapidement les frontières de l'Italie. Le Charlemagne Orchestra for Europe a spécialement sélectionné deux magnifiques partitions pour présenter le génie d'Antonio Vivaldi.

Le magnificat, également appelé Cantique de Marie dans les évangiles, est un chant de nature religieuse que nombre de compositeurs se plurent à mettre en musique. Le *Magnificat en G mineur RV 611* d'Antonio Vivaldi permet à l'orchestre du Charlemagne de nous dévoiler toute la richesse et la splendeur de ce style musical. Daté d'environ 1700, le *Gloria* de Vivaldi est sans aucun doute l'une de ses compositions religieuses les plus célèbres. L'orchestre du Charlemagne interprète ce chef d'oeuvre avec toute la grâce et la légèreté que le maître italien plaçait dans ses créations.

Voor het eerste concert van haar zestiende seizoen eert het Charlemagne Orchestra for Europe twee grootmeesters van de klassieke muziek, Francis Poulenc (1899-1963) en Antonio Vivaldi (1678-1741). Onder leiding van dirigent Bartholomeus-Henri Van de Velde brengen het Charlemagne Orchestra, het Brussels Choral Society en solisten Martine Reyners en Malgorzata Godlewska een prachtig spektakel vol emoties.

Francis Poulenc, Frans componist en pianist van de vroege twintigste eeuw, werd ingewijd in de muziek op de leeftijd van vijf jaar. Om zijn vader tegemoet te komen wendde hij zich weg van het conservatorium om meer algemene studies aan te vatten. Het was Ricardo Vines, Spaans pianist, die hem terug bracht naar de muziek en liet hem kennis maken werken van zijn tijdgenoten, Claude Debussy, Erik Satie of Igor Stravinsky. Lid van de Groep van Zes met Auric, Milhaud, Honegger en Tailleferre, onderscheidde hij zich snel door zijn poëtische gevoeligheid. Werken van Guillaume Apollinaire en Jean Cocteau inspireerde hem tot nieuwe melodieën, voordat hij zich keerde naar meer religieus geïnspireerde muziek. *Sinfonietta* is de enige symfonie van de componist en werd voor het eerst uitgevoerd op 24 oktober 1948 onder leiding van Roger Désormière.

Op zijn beurt brengt het Charlemagne Orchestra vandaag deze fantastische partitie waarvan de harmonie en elegantie niemand onverschillig laten.

Antonio Vivaldi is een Italiaanse componist en violist. Geboren in 1678 in Venetië, erfde hij van zijn vader de liefde voor muziek en de kennis van de viool. Snel erkend als een virtuoos, omarmde hij een kerkelijke carrière, die hem de gelegenheid gaf om in de kapel Ducale en de Pio Ospedale della Pietà te spelen als een meester violist. Populair bij de aristocratie, overstijgt zijn roem snel de grenzen van Italië. Het Charlemagne Orchestra for Europe heeft speciaal twee prachtige oeuvres geselecteerd die duidelijk de genialiteit van Antonio Vivaldi uitstralen.

Het Magnificat, ook wel Lied van Maria genaamd in het evangelie, is een religieuze zang die vele componisten inspireerde tot het schrijven van bijhorende muziek. *Magnificat in G mineur RV 611* van Antonio Vivaldi laat het Charlemagne Orchestra toe de rijkdom en de pracht van deze muziekstijl te onthullen. Vivaldi's *Gloria* daterend van rond 1700 is ongetwijfeld een van zijn meest bekende religieuze composities. Het Charlemagne Orchestra interpreteert dit meesterwerk met alle gratie en lichtheid eigen aan de creaties van de Italiaanse meester.



SOFITEL BRUSSELS EUROPE BE CAFÉ MARCHÉ JOURDAN

PLACE JOURDAN 1, 1040 BRUSSELS, BELGIUM
TEL: (+32)2/2355100 – FAX: (+32)2/2355101
H5282@SOFITEL.COM - WWW.SOFITEL.COM

SOFITEL
LUXURY HOTELS

Life is Magnifique

au nom de la rose

Mardi-mercredi-vendredi-samedi: 10h30 à 20h
Jeudi: 13h à 20h
Dimanche: 10h30 à au moins 14h
(et plus tard s'il nous reste des roses)

1492, chaussée de Waterloo - 1180 Bruxelles - 02/375.74.22
www.aunomdelarose.com - aunomdelarose.be@gmail.com